

## *Pál levele*

# *Filemonhoz*

<sup>1</sup>Pál, Jézus Krisztus foglya és Timóteus testvér üdvözetét küldi Filemonnak, kedves barátunknak és munkatársunknak. <sup>2</sup>Üdvözljük Appiát, nővérünket, Arkhipposzt, a harcostársunkat, és az egész gyülekezetet<sup>†</sup>, amely Filemon házában szokott összejönni.

<sup>3</sup>Isten, a mi Atyánk, és az Úr Jézus Krisztus adjon nektek kegyelmet<sup>†</sup> és békességet!

### **Filemon szeretete és hite**

<sup>4</sup>Mindig hálát adok Istenemnek, amikor érted imádkozom, Filemon. <sup>5</sup>Mert hallom, hogy milyen hűséges vagy az Úr Jézushoz, és mennyire szereted azokat, akik Istenhez tartoznak. <sup>6</sup>Azért imádkozom, hogy a benned élő hit közössége vezessen el téged azoknak a jó dolgoknak a teljes felismerésére, amiket Krisztusért megtehetünk. <sup>7</sup>Testvérem, sokszor megmutattad, hogy isteni szeretettel szereted a testvéreket, és ezzel felvidítottad őket. De még engem is megvigasztaltál, és nagy örömet szereztél.

### **Fogadd vissza Onézimoszt testvéreként!**

<sup>8</sup>Filemon, valamit meg kellene tenned. Igaz, meg is parancsolhatnám ezt neked, hiszen lenne rá hatalmam. <sup>9</sup>Mégis, inkább kérlek téged. Én kérlek, Pál, aki már megöregedett, és aki most Krisztus Jézusért vagyok fogságban. <sup>10</sup>Onézimoszért szeretnék megkérni valamire, aki olyan, mintha a fiam lenne, és aki itt a fogságban lett a fiam. <sup>11</sup>Régebben ő haszontalan szolgád volt, de most már neked is, nekem is hasznos<sup>\*</sup> lett.

<sup>12</sup>Most visszaküldöm Onézimoszt hozzád, és vele a szívemet is. <sup>13</sup>Szerettem volna magam mellett tartani, amíg fogságban vagyok az örömhírért<sup>†</sup>. Ha itt maradt volna, helyetted is segített volna nekem. <sup>14</sup>De beleegyezésed nélkül nem akartam semmit tenni, hogy ne kényszerből tegyél jót, hanem saját elhatározásodból.

<sup>15</sup>Onézimosz talán azért hagyott el téged rövid időre, hogy azután örökre visszakapd. <sup>16</sup>De most már nem úgy, mint rabszolgát, hanem annál jóval többet: kedves testvéredet! Nagyon megszerettem őt, de te még jobban fogod szeretni. Nemcsak úgy, mint akármelyik embert, hanem mint az Úrban testvéredet.

<sup>17</sup>Ha tehát igazán barátodnak tartasz, akkor úgy fogadd vissza Onézimoszt, mintha engem fogadnál. <sup>18</sup>Ha bármivel megkárosított téged, vagy tartozna neked, én megfizetem helyette. <sup>19</sup>Én, Pál, saját kezemmel írom

---

|| „haszontalan ... hasznos” Pál szójátéka Onézimosz nevével, amelynek jelentése: „hasznos”.

ezt: mindent visszafizetek, amivel Onézimosz tartozik neked, Filemon. Igaz, te magad is tartozol nekem: az életeddel — de ezt nem is kell mondanom. <sup>20</sup>Testvérem, kérlek, tedd meg nekem ezt a szívességet\* az Úrért! Vidámíts fel engem Krisztusban! <sup>21</sup>Úgy írom ezt a levelet, hogy biztos vagyok benne, megteszed, amire kérlek, sőt, még annál is többet.

<sup>22</sup>Egyúttal kérlek, készíts elő egy szobát nekem a házában! Remélem, hogy Isten válaszolni fog az imádságaitokra, és hamarosan meglátogatlak benneteket.

### **Üdvözetek**

<sup>23</sup>Köszöntését küldi Epafrász, aki velem együtt raboskodik Jézus Krisztusért. <sup>24</sup>Munkatársaim: Márk, Arisztarkhosz, Démász és Lukács is köszöntenek.

<sup>25</sup>Az Úr Jézus Krisztus kegyelme† legyen a szellemetekkel!

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>